

Distr.
GENERAL

A/49/721
S/1994/1359
29 November 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والأربعون

البند ٧٠ من جدول الأعمال

صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ موجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

بصفتي ممثلاً لرئاسة الاتحاد الأوروبي أتشرف بأن أحيل إليكم نص بيان أصدره الاتحاد الأوروبي
بشأن جمهورية مولدوفا في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ (انظر المرفق).

وسأغدو ممتناً لو اتخذتم اللازم نحو تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق
الجمعية العامة تحت البند ٧٠ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) دتليف غراف تسو رانتساو

..../

291194 291194 94-47324

المرفق

بيان بشأن جمهورية مولدوفا، صادر في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ عن هيئة الرئاسة باسم الاتحاد الأوروبي

[الأصل: بالانكليزية/الفرنسية]

يرحب الاتحاد الأوروبي بتعزيز العلاقات مع جمهورية مولدوفا، الذي يرمز إليه توقيع اتفاق التشارك والتعاون. وهذا سيوفر الأساس اللازم لإقامة المزيد من التعاون مع جمهورية مولدوفا ولا سيما في مجالي الاقتصاد والتجارة. ويرحب الاتحاد الأوروبي بمواصلة برنامج الإصلاح الاقتصادي المولدوفي الذي أعطي من أجله دعما كبيرا.

ويكرر الاتحاد الأوروبي تأكيد تأييده لاستقلال جمهورية مولدوفا وسلامتها الإقليمية. ويرحب الاتحاد الأوروبي بالاتفاق الموقع بين حكومتي الاتحاد الروسي وجمهورية مولدوفا في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ بشأن انسحاب الجيش الروسي الرابع عشر من إقليم جمهورية مولدوفا. ويحث الاتحاد الأوروبي الطرفين على الالتزام بالجدول الزمني للانسحاب المسجل في ذلك الاتفاق.

والاتحاد الأوروبي يرحب باستمرار المفاوضات بشأن ترانسدنيسترا، والدور البناء الذي قام به في تلك العملية مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا والمبعوث الخاص الروسي. ويطالب الاتحاد الأوروبي الطرفين بالتحلي بضبط النفس والمرونة خلال السعي الى إيجاد حل لهذه المسألة.

وتشارك في هذا البيان البلدان التي تجري حاليا اجراءات انضمامها للاتحاد وهي السويد وفنلندا والنمسا.
